

Протокол

№

гр. София, 29.07.2020 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 69
състав, в публично заседание на 29.07.2020 г. в следния състав:
СЪДИЯ: Милена Славейкова

при участието на секретаря Грета Грозданова и при участието на прокурора Първолета Станчева, като разгледа дело номер **6454** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 11.33 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – АЛ А. А. М. Н., редовно призван, се явява лично и се представлява от АДВ. Ж., с пълномощно от днес.

ОТВЕТНИКЪТ – ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МС, редовно призван, се представлява от ЮРК. С., с пълномощно от днес.

За СГП се явява прокурор С..

ПРЕВОДАЧЪТ - Д. Т., редовно призвано се явява лично.

СЪДЪТ пристъпва към снемане самоличността на явилия се преводач Д. Т.: 67 г., български гражданин, без дела и родство със страните, без заинтересованост от изхода на делото. Обещава да даде верен и точен превод.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал.2 НК, заяви:

ПРЕВОДАЧЪТ Д. Т. разпитан каза - Известна ми е наказателната отговорност по чл. 290, ал.2 от НК. О. да дам верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/ - Разбирам превода и нямам против Д. Т. да бъде назначен за преводач. Не възразявам по даване ход на делото.

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на основание чл.14, ал.2 АПК Д. Т. за преводач на жалбоподателя.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка /АП/ постъпила в АССГ на 08.07.20 г.

АДВ. Ж. – Поддържам жалбата. Да се приемат доказателствата към административната преписка, не ги оспорвам. Моля да ми дадете възможност да представя в превод документ, с който доверителят ми разполага на арабски език. Документът ми беше представен днес и нямах възможност да направя превод. Други доказателства няма да соча.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/ – Документът е от паспортната служба на С. А., където съм бил на работа. Там работех в една фирма. Въз основа на този документ бях принуден да напусна С. А.. Сега семейството ми е в Турция, а аз съм сам в България. Не мога да се върна в С. А.. Подкрепям всичко, което съм казал пред ДАБ. От 8 години не съм се връщал в Й.. Роден съм и съм живял в столицата Сана. Някои от моето семейство живеят в Сана, аз имам връзка с тях и те ми дават информация за Й.. Нямам къде да се върна, нито в Й., нито в С. А.. Имам 6 деца и не можем да се върнем там, няма никаква сигурност. Имам 2 деца над 16 години, които могат да бъдат въоръжени и взети в армията. Там постоянно има бомбардировки. Бомбардират със самолети навсякъде, където има събиране на хора, независимо дали е сватба или погребение. Искан сигурност за децата ми.

ЮРК. С. – Оспорвам жалбата. Представям и моля да приемете актуална справка за Република Й. от тази година, с копие за жалбоподателя. Да се приемат писмените доказателства. Няма да соча други доказателства. Не възразявам да дадете възможност на жалбоподателя да преведе документа, който може да бъде приобщен за целите на производството само в надлежен ред.

ПРОКУРОРЪТ – Моля да се приемат представените писмени доказателства. Не възразявам да се даде възможност на жалбоподателя да представи в превод на български език документа.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата по АП постъпила в АССГ на 08.07.2020 г. и днес представената от юрк. С. справка.

ПРЕДОСТАВЯ възможност на жалбоподателя на основание чл. 158, ал. 1 от ГПК да представи надлежен превод исканото в днешното с.з. доказателство.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 25.09.2020 година от 16.15 ч., за която дата и час страните и СГП са уведомени от днешното с.з.

За извършен устен превод в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 60 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11.44 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: